Cochlear™

Assistant sans fil Nucleus® CR110

Guide utilisateur

Hear now. And always

Cochlear™

Symboles

	Remarque Informations ou recommandations importantes. Permet d'éviter des désagréments.
	Avertissement (avec risque de préjudice) Risques potentiels sur la sécurité et effets indésirables graves. Danger potentiel pour les personnes.

Sommaire

Introduction 7
Objectif de ce guide 7
Assistant sans fil Cochlear Nucleus CR110 7
Présentation de votre assistant sans fil 9
Composants de l'assistant sans fil 9
Premiers pas 11
Chargement et rechargement de la batterie de votre assistant sans fil 11
Premier chargement de la batterie de votre assistant sans fil 11
Rechargement de la batterie de votre assistant sans fil 11
Quand recharger la batterie de votre assistant sans fil ? 12
Comment recharger la batterie de votre assistant sans fil ? 13
Démarrage et arrêt de votre assistant sans fil 18
Verrouillage et déverrouillage des commandes de votre assistant sans fil 19
Utilisation de votre assistant sans fil 21
Sélection de la langue de votre assistant sans fil 21
Liaison de votre assistant sans fil avec votre processeur 22
Manipulation et fonctionnement de votre assistant sans fil 24
Utilisation des modes simple et avancé 26
Mode simple 26
Mode avancé 26
Sélection des modes simple et avancé 27
Ecran d'accueil 28
Sélection des programmes 29
Augmentation et diminution du volume 31
Augmentation et diminution de la sensibilité 32
Réglage du volume et de la sensibilité à un niveau fixe 33
Contrôle du statut de votre processeur 33
Utilisation du mode boucle à induction manuel 35

Utilisation de la boucle à induction automatique....36
Passage de la boucle à induction automatique à la boucle à induction....36
Activer et arrêter un accessoire audio....37
Signification des témoins lumineux de l'assistant sans fil....37
Réinitialisation de votre processeur....38
Utilisation du bouton de réinitialisation....38
Contrôle bilatéral....39
Mode de contrôle double....41
Modes de contrôle droit ou gauche....41
Passage d'un mode de contrôle à un autre....42
Réglage des paramètres....45
Réglage des paramètres de votre processeur....46
Verrouillage et déverrouillage des boutons de votre processeur....46
Ajustement du taux de mixage de la boucle à induction et du microphone....46
Ajustement du taux de mixage des accessoires audio et du microphone....48
Réglage de vos préférences pour les témoins lumineux....49
Activation et désactivation des alarmes privées....50
Réglage des paramètres de votre assistant sans fil....51
Modification du volume du haut-parleur de votre assistant sans fil....51
Activation et désactivation des alertes audio et visuelles....51
Mode Démo....53
Entretien de votre assistant sans fil....55
Protection de votre assistant sans fil....55
Utilisation du cordon de l'assistant sans fil....56
Protection de votre assistant sans fil contre les dommages provoqués par l'eau....57
Nettoyage de votre assistant sans fil....58
Avertissements et précautions pour l'utilisation de votre assistant sans fil....59

Utilisation de votre assistant sans fil pour dépanner votre processeur 61
Contrôle de l'antenne de votre processeur 62
Autres informations 63
Votre formulaire de garantie et d'enregistrement 63
Informations techniques 63
Spécifications 63
Conditions ambiantes 65
Certification et normes appliquées 65
Classification de l'appareil 65
Indice de protection IP de l'assistant sans fil 65
Conformité FCC (Federal Communications Commission) et Canadian IC 66
Déclaration légale 69
Glossaire 71
Index 75

Introduction

Objectif de ce guide

Ce guide utilisateur permet aux porteurs, à leurs parents et soignants de comprendre comment utiliser et entretenir l'assistant sans fil Cochlear™ Nucleus® CR110. Il contient des instructions pour faire communiquer l'assistant sans fil avec le processeur de son Cochlear™ Nucleus® CP810.

Assistant sans fil Cochlear Nucleus CR110

Votre assistant sans fil Cochlear Nucleus CR110 est un dispositif de contrôle sans fil portable qui vous permet de communiquer avec votre processeur de son Cochlear Nucleus CP810. Il peut également recevoir des messages émis par votre processeur. Si vous possédez deux processeurs, votre assistant sans fil peut communiquer avec les deux. Pour de plus amples informations concernant le processeur de son CP810, consultez le guide utilisateur du processeur de son CP810.

Vous pouvez utiliser votre assistant sans fil pour contrôler les fonctions et les paramètres de votre processeur. Vous avez ainsi facilement accès aux informations essentielles concernant le statut de votre processeur (par exemple, le statut des piles du processeur). Votre assistant sans fil peut également être utilisé pour le dépannage de votre processeur.

Figure 1 : Processeur de son CP810 et assistant sans fil CR110

© Cochlear Limited 2010

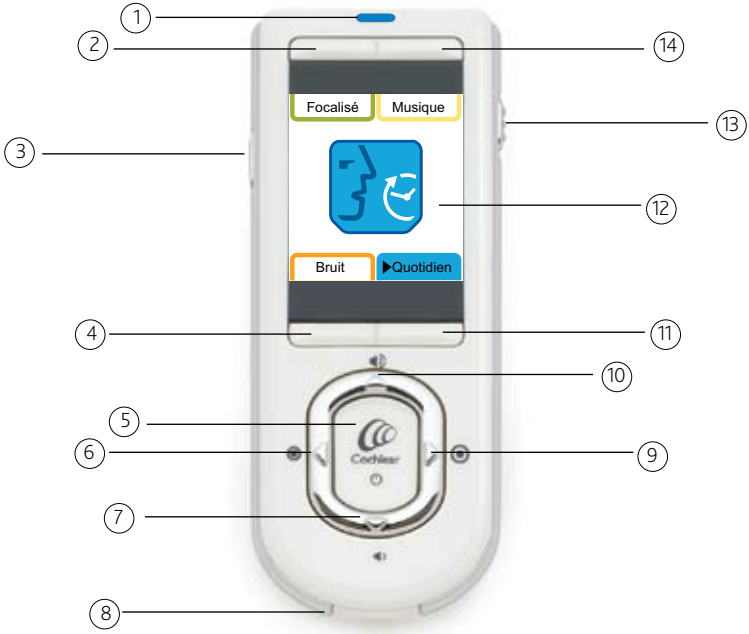

Figure 2 : Composants de l'assistant sans fil

© Cochlear Limited 2010

Présentation de votre assistant sans fil

Composants de l'assistant sans fil

1. Témoin lumineux : indique le fonctionnement ou le statut de l'assistant sans fil (exemple, si la batterie de l'assistant est en charge) ou un éventuel problème (exemple, si l'assistant ne communique pas avec votre processeur).
2. Touche programme en haut à gauche pour sélectionner un programme d'écoute ou accéder aux paramètres du processeur.
3. Bouton servant à :
    - activer et désactiver la boucle à induction (pression brève) et la boucle à induction automatique (pression et maintien du bouton enfoncé) ;
    - activer et arrêter les accessoires audio (pression brève).
4. Touche programme en bas à gauche pour sélectionner un programme d'écoute ou accéder au guide de dépannage.
5. Touche Cochlear servant à :
    - démarrer et arrêter l'assistant sans fil (pression et maintien de la touche enfoncée) ;
    - revenir à tout moment à l'écran d'accueil (pression brève) ;
    - afficher le statut et les menus du processeur (pression brève).
6. Touche de sélection vers la gauche pour diminuer la sensibilité ou faire défiler vers la gauche.
7. Touche de sélection vers le bas pour baisser le volume ou faire défiler vers le bas.
8. Prise câble USB pour brancher le câble USB de l'assistant sans fil.
9. Touche de sélection vers la droite pour augmenter la sensibilité ou faire défiler vers la droite.
10. Touche de sélection vers le haut pour augmenter le volume ou faire défiler vers le haut.
11. Touche programme en bas à droite pour sélectionner un programme d'écoute ou accéder au guide de dépannage.
12. Ecran de l'assistant sans fil (la figure 2 montre l'écran d'accueil).

© Cochlear Limited 2010

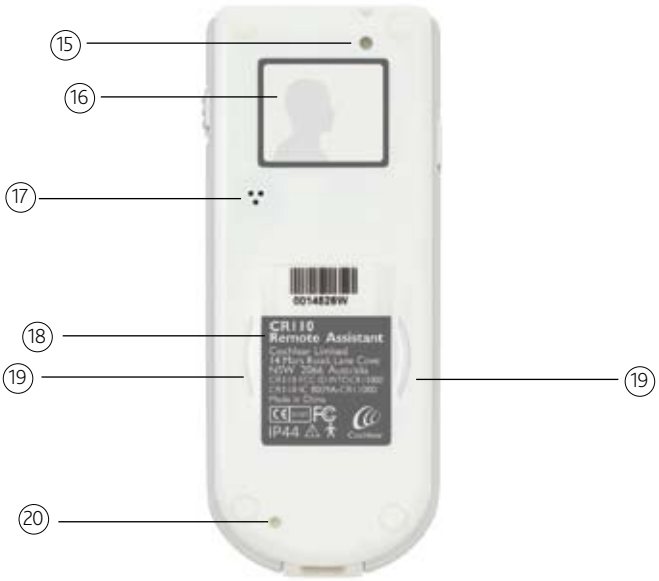

Figure 3 : Dos de l'assistant sans fil

13. Bouton de verrouillage et déverrouillage des commandes de l'assistant sans fil.
14. Touche programme en haut à droite pour sélectionner un programme d'écoute ou accéder aux paramètres de l'assistant sans fil.
15. Orifice pour attacher le cordon de l'assistant sans fil.
16. Etiquette d'identification personnelle.
17. Haut-parleur de l'assistant sans fil.
18. Etiquette d'informations produit.
19. Détecteur d'antenne intégré.
20. Bouton de réinitialisation de l'assistant en fil, si la touche Cochlear ne fonctionne plus ou si l'assistant sans fil se bloque.

© Cochlear Limited 2010

Premiers pas

Ce chapitre vous guide pour commencer à utiliser votre nouvel assistant sans fil. Il explique :

- comment charger la batterie de votre assistant ;
- comment allumer et arrêter votre assistant ;
- comment verrouiller et déverrouiller les commandes de votre assistant.

Chargement et rechargement de la batterie de votre assistant sans fil

Votre assistant est doté d'une batterie rechargeable inamovible.

Premier chargement de la batterie de votre assistant sans fil

Cochlear vous recommande de charger complètement la batterie avant d'utiliser votre assistant sans fil pour la première fois. Lorsque la batterie est complètement vide, le temps de charge est d'environ 2 à 4 heures. Au fur et à mesure que la batterie vieillit, le temps de charge peut s'allonger.

Rechargement de la batterie de votre assistant sans fil

Une batterie complètement chargée permet une autonomie d'environ 1 à 2 semaines. Toutefois, cela peut varier :

- selon la fréquence et la durée d'utilisation de votre assistant ;
- selon que vous arrêtez ou non l'assistant sans fil lorsque vous ne l'utilisez pas ;
- selon que votre assistant sans fil contrôle un ou deux processeurs.

© Cochlear Limited 2010

Quand recharger la batterie de votre assistant sans fil ?

Chargez la batterie :

- lorsque l'affichage du statut de la batterie de l'assistant sans fil indique que la batterie est faible. Lorsque vous allumez votre assistant, l'affichage du statut de la batterie apparaît après l'écran de démarrage (logo Cochlear). Moins il y a de barres vertes sur l'icône de la batterie, moins la batterie est chargée. L'écran de verrouillage/déverrouillage des commandes de l'assistant sans fil indique également le statut de la batterie. Pour de plus amples informations, voir le chapitre *Verrouillage et déverrouillage des commandes de votre assistant sans fil*.
- une fois par semaine, même si votre assistant sans fil n'indique pas que la batterie est faible ou vide.

Nous vous recommandons de suivre ces conseils afin d'optimiser la durée de vie de la batterie de votre assistant sans fil.

Plage de température recommandée pour la recharge de la batterie

Pour recharger complètement la batterie de l'assistant sans fil, rechargez-la à une température comprise entre 15 °C et 29 °C. Si la température est plus basse (entre -2,5 °C et 15 °C) ou plus élevée (entre 29 °C et 52 °C), la batterie sera chargée à 75–80 % uniquement. Si la température est trop élevée (supérieure à 52 °C) ou trop basse (inférieure à -2,5 °C), la batterie ne se chargera pas.

© Cochlear Limited 2010

Comment recharger la batterie de votre assistant sans fil ?

Vous pouvez recharger la batterie à l'aide des équipements de charge de batterie suivants, disponibles chez Cochlear :

- adaptateur secteur Cochlear™ Nucleus® série CR100 et câble USB Cochlear™ Nucleus® série CR100 ;
- câble USB Cochlear Nucleus série CR100 directement connecté au port USB de votre PC ;
- chargeur de batteries Cochlear™ Nucleus® série CP800 et câble USB Cochlear™ Nucleus® série CR100. Le chargeur de batteries série CP800 vous permet de charger les batteries rechargeables de votre assistant sans fil et de votre processeur en même temps. L'adaptateur secteur Cochlear™ Nucleus® série CP800 relie le chargeur de batteries série CP800 aux prises du secteur.

Veillez à utiliser uniquement l'équipement de charge de batterie fourni par Cochlear pour la recharge de la batterie de l'assistant sans fil.

© Cochlear Limited 2010

Pour recharger la batterie de votre assistant sans fil à l'aide de l'adaptateur secteur série CR100 et du câble USB série CR100 :

1. Branchez le câble USB série CR100 sur le port USB situé à la base de l'assistant sans fil.

2. Branchez l'autre extrémité du câble USB série CR100 sur l'adaptateur secteur série CR100.

3. Branchez l'adaptateur secteur série CR100 sur une prise secteur.

© Cochlear Limited 2010

Pour recharger la batterie de votre assistant sans fil à l'aide de votre ordinateur et du câble USB série CR100 :

1. Branchez le câble USB série CR100 sur le port USB situé à la base de l'assistant sans fil.

2. Branchez l'autre extrémité du câble USB série CR100 sur le port USB de votre ordinateur.

Lorsque vous branchez le câble USB série CR100 sur l'ordinateur, un assistant « Nouveau matériel détecté » (boîte de dialogue) peut apparaître sur votre ordinateur. Si vous avez accès à Internet, cliquez sur « Suivant » pour installer le logiciel pour l'assistant sans fil Cochlear CR110.

Si vous n'avez pas accès à Internet, cliquez sur Annuler pour fermer l'assistant.

Si votre ordinateur passe en mode veille, veille prolongée ou s'arrête pendant la charge, la charge de la batterie de l'assistant sans fil sera interrompu.

© Cochlear Limited 2010

Pour recharger la batterie de votre assistant sans fil à l'aide du chargeur de batteries série CP800 et du câble USB série CR100 :

1. Branchez le câble USB série CR100 sur le port USB situé à la base de l'assistant sans fil.

2. Branchez l'autre extrémité du câble USB série CR100 sur le chargeur de batteries série CP800.

3. Branchez le chargeur de batteries série CP800 sur l'adaptateur secteur série CP800.

4. Branchez l'adaptateur secteur série CP800 sur une prise secteur.

Lorsque vous branchez le câble USB série CR100 sur le chargeur de batteries série CP800, une animation représentant une batterie en charge apparaît sur l'écran de votre assistant sans fil.

© Cochlear Limited 2010

Lorsque la batterie de l'assistant sans fil est en charge, le témoin lumineux de votre assistant sans fil s'allume en orange. Quand la batterie est complètement chargée, le témoin lumineux s'allume en vert et l'icône de la batterie, visible sur l'affichage du statut de la batterie, affiche quatre barres vertes.

Figure 4 : Affichage du statut de la batterie montrant la batterie complètement chargée

© Cochlear Limited 2010

Démarrage et arrêt de votre assistant sans fil

Pour allumer votre assistant sans fil, appuyez sur la touche Cochlear et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran de démarrage (logo Cochlear) apparaisse sur l'écran.

Figure 5 : Pression sur la touche Cochlear

Figure 6 : Ecran de démarrage

Pour arrêter votre assistant sans fil, appuyez sur la touche Cochlear et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche l'écran de fermeture et s'éteigne.

Figure 7 : Ecran de fermeture

Afin d'économiser l'autonomie de la batterie, l'écran de votre assistant sans fil se met en veille au bout d'environ 25 secondes. Pour réactiver l'écran, appuyez sur n'importe quelle touche de votre assistant sans fil.

© Cochlear Limited 2010

Verrouillage et déverrouillage des commandes de votre assistant sans fil

Vous pouvez verrouiller les commandes de votre assistant pour éviter que les paramètres ne soient modifiés par des enfants ou par des pressions involontaires sur les touches (par exemple, lorsque l'assistant sans fil se trouve dans votre sac à main ou dans votre poche).

Vous pouvez verrouiller les commandes à l'aide du bouton Verr./déverr. de l'assistant sans fil.

Pour verrouiller les commandes de l'assistant, faites glisser le bouton Verr./déverr. vers le bas. L'écran affiche que les commandes sont verrouillées. Il indique également le statut de la batterie de l'assistant. Vous ne pouvez pas arrêter votre assistant sans fil lorsque les commandes sont verrouillées.

Pour les déverrouiller, faites glisser le bouton Verr./déverr. vers le haut.

Figure 8 : Verrouillage/déverrouillage des commandes de votre assistant sans fil

Figure 9 : Commandes de l'assistant sans fil verrouillées

Figure 10 : Commandes de l'assistant sans fil déverrouillées

© Cochlear Limited 2010

© Cochlear Limited 2010

Utilisation de votre assistant sans fil

Ce chapitre explique comment utiliser votre assistant sans fil. Il explique :

- comment sélectionner la langue de votre assistant sans fil ;
- comment connecter votre assistant sans fil à votre processeur ;
- comment manipuler et faire fonctionner votre assistant ;
- comment accéder aux fonctions clés et les utiliser ;
- quelle est la signification des témoins lumineux de votre assistant.

Sélection de la langue de votre assistant sans fil

Quand vous mettez en marche votre assistant sans fil, l'écran de sélection de la langue indique si votre assistant n'est pas relié à votre processeur. Cet écran vous permet de sélectionner la langue que vous désirez utiliser.

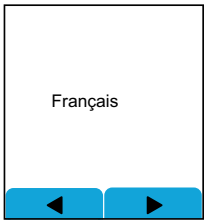

Figure 11 : Ecran de sélection de la langue

Pour changer la langue, faites dérouler vers la gauche ou la droite en vous servant des touches de sélection vers la gauche ou la droite. Vous pouvez également utiliser les touches programmes en bas à gauche et à droite.

Pour relier votre assistant sans fil après avoir changé de langue, placez l'antenne au dos de votre assistant sans fil. Pour de plus amples informations, consultez le chapitre suivant.

© Cochlear Limited 2010

Liaison de votre assistant sans fil avec votre processeur

Liaison : permet à votre assistant sans fil de communiquer avec votre processeur. Si vous êtes porteur bilatéral, vous pouvez relier jusqu'à deux processeurs en même temps à l'assistant sans fil.

Vous devez relier votre assistant sans fil si :

- il n'est pas déjà relié avec votre processeur ;
- vous avez reçu un nouveau processeur ;
- vous avez reçu un second processeur (porteur bilatéral) ;
- vous avez reçu un nouvel assistant sans fil ;
- vous avez séparé votre assistant sans fil de votre processeur ;
- le micrologiciel de votre assistant sans fil ou de votre processeur a été mis à jour.

Pour relier votre assistant avec votre processeur :

1. Vérifiez que votre processeur et votre assistant sans fil sont en marche.
2. Placez l'antenne au dos de votre assistant sans fil, en vous assurant que l'antenne est placée à l'intérieur des guides du détecteur d'antenne.

Figure 12 : Positionnement de l'antenne sur les guides du détecteur d'antenne

© Cochlear Limited 2010

L'écran de contrôle de l'antenne et de liaison apparaît.

Figure 13 : Ecran de contrôle de l'antenne et de liaison

3. Appuyez sur la touche programme en bas à droite pour relier votre assistant sans fil. Lorsque la liaison a abouti, un écran de confirmation s'affiche.

Une coche verte (✓) sur l'écran de confirmation indique que l'assistant sans fil a bien été relié avec votre processeur. Si votre processeur se trouve sur le côté gauche, l'icône du processeur apparaît en bleu. Si votre processeur se trouve sur le côté droit, l'icône du processeur apparaît en rouge.

Si vous utilisez deux processeurs (porteur bilatéral), répétez les étapes 2 et 3 afin de relier votre deuxième processeur.

Une fois relié l'assistant sans fil, l'écran d'accueil s'affiche.

Si vous reliez votre second processeur au même côté, votre assistant sans fil déconnecte votre premier processeur et relie le second.

© Cochlear Limited 2010

Manipulation et fonctionnement de votre assistant sans fil

Pour optimiser la communication entre votre assistant et votre processeur :

- Tenez votre assistant sans fil dans la paume de votre main face à vous.

Figure 14 : Assistant sans fil dans la paume de la main

- Maintenez votre assistant sans fil à moins de deux mètres de votre processeur. Si vous le faites fonctionner à une plus grande distance, le temps de réponse entre le processeur et l'assistant sans fil risque d'augmenter ou la communication risque d'être interrompue.
- Tenez ou positionnez votre assistant sans fil sur le même côté que le processeur (si la communication s'effectue avec un seul processeur) ou entre les deux processeurs (si la communication s'effectue avec deux processeurs).
- Il n'est pas nécessaire de diriger votre assistant sans fil vers votre processeur.

Lorsque votre assistant sans fil se trouve dans le périmètre de fonctionnement de votre processeur et que les deux appareils communiquent, le témoin lumineux de votre assistant s'allume en bleu.

© Cochlear Limited 2010

Le témoin lumineux bleu se met à clignoter et l'icône suivante s'affiche sur l'écran de l'assistant si :

- votre assistant sans fil ne se trouve pas dans la distance de fonctionnement du processeur ;
- il y a des interférences, ou si
- votre processeur n'est pas disponible (s'il est éteint par exemple).

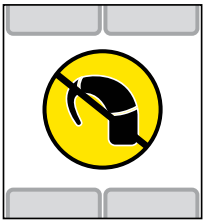

Figure 15 : Témoin lumineux indiquant que l'assistant sans fil ne se trouve pas dans le périmètre de fonctionnement, qu'il y a des interférences ou que le processeur n'est pas disponible

Les sources d'interférences peuvent être notamment :

- les téléphones numériques sans fil de 2,4 GHz ;
- les appareils Bluetooth (kits mains libres pour téléphones portables, claviers et souris sans fil) ;
- les réseaux informatiques sans fil, tels que le WiFi ;
- les consoles de jeux avec des connexions sans fil de 2,4 GHz.

En cas d'interférences gênant la communication entre votre assistant sans fil et votre processeur, essayez de :

- tenir votre assistant sans fil dans une autre position ;
- vous éloigner de tout appareil électronique susceptible de causer des interférences.

Si les interférences persistent, consultez votre régleur.

© Cochlear Limited 2010

Utilisation des modes simple et avancé

Vous pouvez déterminer si votre assistant sans fil doit fonctionner en mode simple ou avancé.

Mode simple

Le mode simple vous permet d'effectuer les opérations suivantes :

- sélectionner une langue pour votre assistant sans fil ;
- relier votre assistant sans fil avec votre processeur ;
- changer de programme d'écoute ;
- modifier le volume ;
- modifier la sensibilité du microphone ;
- activer et arrêter la boucle à induction/boucle à induction automatique ;
- changer l'affichage de l'écran d'accueil de noms de programmes à numéros de programmes ;
- voir le statut de votre assistant sans fil et de votre processeur ;
- voir les alarmes visuelles ;
- remettre votre processeur aux valeurs définies par votre régleur ;
- utiliser le mode Démo.

Mode avancé

Le mode avancé permet l'accès aux fonctions additionnelles suivantes de votre assistant sans fil :

- ajuster les paramètres du processeur (ex. activer les alarmes privées) ;
- ajuster les paramètres de l'assistant sans fil (activer les alarmes visuelles) ;
- dépanner le processeur.

© Cochlear Limited 2010

Sélection des modes simple et avancé

Votre assistant sans fil se trouve automatiquement en mode simple quand vous le mettez en marche pour la première fois. Vous pouvez accéder au mode avancé en appuyant sur la touche programme en haut à gauche quand l'écran de statut de l'alimentation de l'assistant sans fil s'affiche.

Figure 16 : Accéder au mode avancé (1) ou au mode simple (2)

Pour passer du mode avancé au mode simple et vice versa :

1. Eteignez votre assistant sans fil et remettez-le en marche.
2. Quand l'écran de statut de l'alimentation s'affiche, appuyez sur la touche programme en haut à gauche pour sélectionner le mode avancé, ou en haut à droite pour sélectionner le mode simple.

© Cochlear Limited 2010

Ecran d'accueil

L'écran d'accueil vous permet de sélectionner des programmes et d'utiliser les fonctions clés (par exemple modifier le volume).

Vous pouvez utiliser jusqu'à quatre programmes, avec votre processeur. Ces programmes vous aident à adapter l'audition aux différentes situations pour mieux entendre.

Les programmes disponibles peuvent comprendre :

- Le programme Quotidien : idéal pour les situations d'écoute typiques de la vie de tous les jours.
- Le programme Bruit : convient pour les environnements avec bruits de fond continus provenant de tous les côtés.
- Le programme Focalisé : il est utile lorsqu'il y a un bruit de fond significatif et que le patient souhaite écouter ce que dit une personne ou un petit groupe de personnes dit.
- Le programme Musique : il est utilisé pour l'écoute de tous les types de musique, quelle que soit la source audio.

Lorsque vous démarrez votre assistant sans fil, l'écran d'accueil apparaît directement après l'écran de démarrage (logo Cochlear) et le statut de la batterie de l'assistant sans fil. L'écran d'accueil s'affiche uniquement lorsque votre assistant sans fil est relié à votre processeur.

© Cochlear Limited 2010

Sélection des programmes

Pour sélectionner un programme, appuyez sur la touche programme correspondant au programme que vous souhaitez utiliser. Si vous souhaitez utiliser par exemple le programme Bruit, appuyez sur la touche programme située en bas et à gauche de l'écran (voir figure 17).

Figure 17 : Touches programmes pour la sélection d'un programme depuis l'écran d'accueil

© Cochlear Limited 2010

L'écran d'accueil indique le programme actuel en affichant l'icône correspondante. Par exemple, si vous utilisez le programme Quotidien, l'icône correspondante s'affiche.

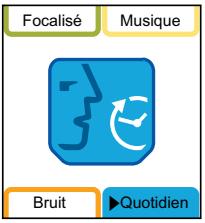

Figure 18 : Ecran d'accueil affichant l'icône de programme Quotidien

Pour revenir à l'écran d'accueil à tout moment, appuyez sur la touche Cochlear.

Lorsque vous activez la boucle à induction ou connectez un accessoire audio à votre processeur, une icône apparaît à côté de l'icône du programme.

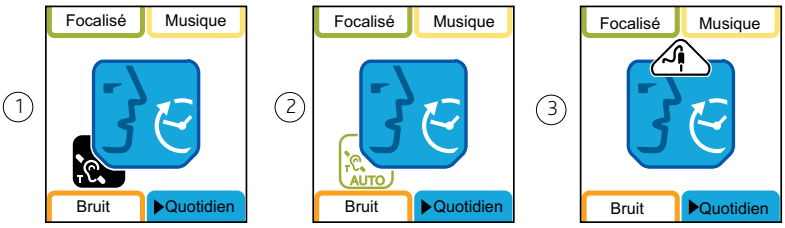

Figure 19 : Icônes de la boucle à induction (1), boucle à induction automatique (2) et d'un accessoire audio (3) sur l'écran d'accueil

Passage des noms de programmes aux numéros de programmes

Si vous êtes plus habitué aux numéros de programme (ex. si vous utilisiez auparavant un processeur Freedom™), vous pouvez appuyer simultanément, depuis l'écran d'accueil, sur les touches programmes situées en haut à gauche et en haut à droite et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que les numéros de vos programmes s'affichent (ex. si les programmes Quotidien et Bruit sont activés sur votre processeur, les noms de ces deux programmes seront remplacés par les numéros de programme 1 et 2).

Pour revenir à l'affichage des noms de programmes, appuyez en même temps sur les touches programmes en haut à gauche et en haut à droite jusqu'à ce que les noms apparaissent.

© Cochlear Limited 2010

Augmentation et diminution du volume

Le volume règle la perception du niveau sonore. Vous pouvez :

- baisser le volume si le son en provenance du microphone, de la boucle à induction ou de l'accessoire audio est trop fort ;
- augmenter le volume si le son en provenance du microphone, de la boucle à induction ou de l'accessoire audio, y compris votre propre voix, est trop faible.

Pour augmenter le volume de votre programme actuel, appuyez sur la touche de sélection vers le haut à partir de l'écran d'accueil.

Pour diminuer le volume, appuyez sur la touche de sélection vers le bas à partir de l'écran d'accueil.

Figure 20 : Touches de sélection pour augmenter (1) et diminuer le volume (2)

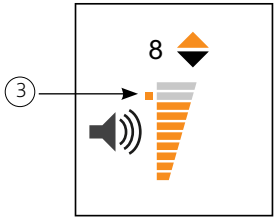

Figure 21 : Marque orange sur l'échelle de volume indiquant le volume par défaut (3)

Vous pouvez régler le volume sur une échelle allant de 1 à 10. La marque orange (3) sur l'échelle de volume indique le volume par défaut tel qu'il a été défini par votre régleur. Pour revenir à tout moment au volume par défaut, modifiez le volume jusqu'à la valeur indiquée par cette marque.

© Cochlear Limited 2010

Augmentation et diminution de la sensibilité

La sensibilité fixe le niveau de son le plus bas capté par le microphone, la boucle à induction ou un accessoire audio. Vous pouvez :

- diminuer la sensibilité afin de réduire les bruits de fond dans les situations bruyantes ;
- augmenter la sensibilité pour entendre les sons très faibles dans les situations calmes.

Pour augmenter la sensibilité de votre programme actuel, appuyez sur la touche de sélection vers la droite à partir de l'écran d'accueil.

Pour diminuer la sensibilité, appuyez sur la touche de sélection vers la gauche à partir de l'écran d'accueil.

Figure 22 : Touches de sélection pour augmenter (1) et diminuer la sensibilité (2)

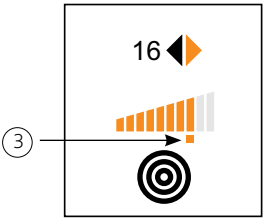

Figure 23 : Marque orange sur l'échelle de sensibilité indiquant la sensibilité par défaut

© Cochlear Limited 2010

Vous pouvez régler la sensibilité sur une échelle allant de 0 à 20. La marque orange (3) sur l'échelle de sensibilité indique la sensibilité par défaut tel qu'elle a été définie par votre régleur. Pour revenir à tout moment à la sensibilité par défaut, modifiez la sensibilité jusqu'à la valeur indiquée par cette marque.

Réglage du volume et de la sensibilité à un niveau fixe

Votre régleur peut également configurer le volume et la sensibilité à un niveau fixe ne pouvant pas être changé au moyen de l'assistant sans fil.

Contrôle du statut de votre processeur

Votre assistant sans fil vous permet de contrôler le bon fonctionnement de votre processeur. Vous pouvez également contrôler l'état de l'alimentation de votre processeur et le niveau de l'entrée audio du microphone, de la boucle à induction ou d'un accessoire audio. Si vous utilisez plusieurs sources d'entrée audio (par exemple, mixage des entrées d'accessoires audio et du microphone), l'assistant sans fil indique le niveau d'entrée des sources combinées.

Pour afficher le statut de votre processeur, appuyez sur la touche Cochlear à partir de l'écran d'accueil. L'affichage de l'état du processeur s'affiche uniquement lorsque votre assistant sans fil est relié à votre processeur.

Si votre processeur fonctionne correctement, l'écran affiche l'icône du processeur en vert.

Figure 24 : Affichage de l'état du processeur indiquant que le processeur fonctionne correctement

© Cochlear Limited 2010

Si votre assistant sans fil reçoit des signaux d'alerte de votre processeur (par exemple en cas de problème d'antenne), un signal d'alerte visuel apparaît.

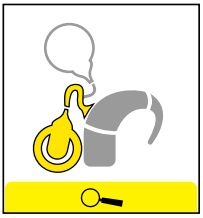

Figure 25 : Signal visuel en cas de dysfonctionnement de l'antenne

Si un signal visuel s'affiche, vous pouvez appuyer sur l'une des touches programmes du bas pour obtenir plus d'informations sur le problème et sur la manière de le résoudre. Le premier écran de statut du processeur s'affiche pendant quelques secondes avant de laisser place à un écran indiquant le statut de l'alimentation et la source audio.

L'écran indique l'état actuel de l'alimentation du processeur et le niveau d'entrée audio. Plus il y a de barres vertes sur l'icône de la batterie, plus la batterie du processeur est chargée. Les barres audio indique le niveau actuel de l'entrée audio. L'icône situé en face de l'indicateur audio précise la source de l'entrée audio (microphone, par exemple).

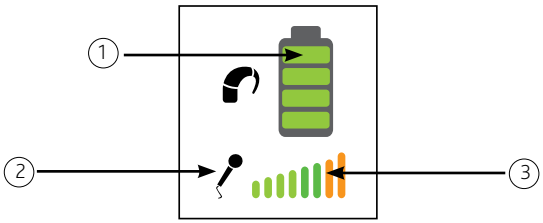

Figure 26 : Statut de l'alimentation du processeur (1), source d'entrée audio (2) et niveau d'entrée audio (3)

© Cochlear Limited 2010

Si votre processeur utilise un module standard de piles (piles zinc-air), un sablier s'affiche sur l'écran de statut de l'alimentation pendant les dix premières minutes. Cela veut dire que le processeur est en train de vérifier le statut de l'alimentation.

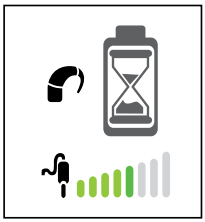

Figure 27 : Vérification du statut de l'alimentation par le processeur

Utilisation du mode boucle à induction manuel

Votre processeur est doté d'une boucle à induction intégrée. Celle-ci permet de réduire le bruit de fond lorsque vous téléphonez ou que vous êtes dans un environnement équipé d'un système de boucle à induction. Votre régleur doit activer la fonction boucle à induction sur votre processeur.

Si la fonction boucle à induction est activée, vous pouvez mettre en marche cette boucle à induction en appuyant sur le bouton de votre assistant sans fil. L'icône de la boucle à induction apparaîtra à côté de l'icône du programme actuel sur l'écran d'accueil.

Pour désactiver la boucle à induction, appuyez de nouveau sur le bouton. L'icône de boucle à induction disparaît de l'écran d'accueil.

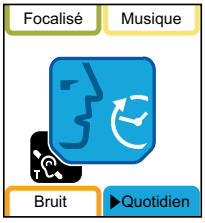

Figure 28 : Ecran d'accueil avec boucle à induction activée pour le programme Quotidien

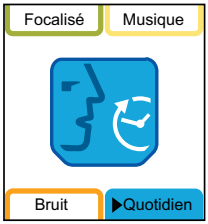

Figure 29 : Ecran d'accueil avec boucle à induction désactivée pour le programme Quotidien

© Cochlear Limited 2010

Utilisation de la boucle à induction automatique

La boucle à induction automatique est une fonctionnalité qui peut vous être proposée par votre régleur. Lorsque la boucle à induction automatique est activée, elle se met automatiquement en marche lorsque vous téléphonez ou que vous vous trouvez dans un environnement équipé d'une boucle magnétique. La boucle à induction se désactive automatiquement, lorsque :

- vous éloignez le téléphone de votre processeur (par exemple, lorsque vous avez terminé une communication téléphonique) ;
- vous quittez un environnement avec boucle à induction.

Il est possible que l'icône de la boucle à induction ne disparaisse de l'écran qu'après une dizaine de secondes.

Pour activer la boucle à induction automatique, appuyez sur le bouton de l'assistant sans fil et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'icône de boucle à induction automatique apparaisse sur l'écran d'accueil. Lorsque vous commencez une conversation téléphonique, l'icône de la boucle à induction automatique devient noire pour indiquer que vous utilisez la boucle à induction.

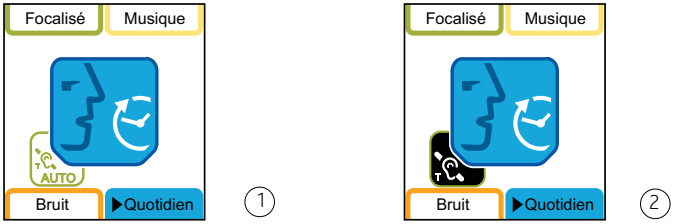

Figure 30 : Boucle à induction activée (1) et en cours d'utilisation (2)

Passage de la boucle à induction automatique à la boucle à induction

Pour passer de la boucle à induction automatique à la boucle à induction, appuyez sur le bouton. L'icône de la boucle à induction apparaîtra sur l'écran d'accueil. Pour désactiver la boucle à induction, appuyez de nouveau sur le bouton.

© Cochlear Limited 2010

Activer et arrêter un accessoire audio

Pour activer et arrêter un accessoire audio connecté à votre processeur, appuyez sur le bouton de l'assistant sans fil.

Signification des témoins lumineux de l'assistant sans fil

Les témoins lumineux suivants peuvent apparaître sur votre assistant sans fil :

Témoins lumineux	Signification
Bleu	L'assistant sans fil se trouve dans le périmètre de fonctionnement du processeur. L'assistant et le processeur communiquent.
Bleu clignotant	Le processeur ne communique pas avec l'assistant sans fil. Ils sont peut-être trop éloignés l'un de l'autre ou ne sont pas reliés.
Orange clignotant	• Une alarme visuelle réclame votre attention (par exemple une erreur d'antenne). • La batterie de l'assistant sans fil est faible ou vide. • Le micrologiciel de l'assistant sans fil doit peut-être être mis à jour.
Orange	La batterie de l'assistant sans fil est en charge.
Vert	La batterie de l'assistant sans fil est complètement chargée.

© Cochlear Limited 2010

Réinitialisation de votre processeur

Si vous modifiez accidentellement un paramètre du processeur, ou si vous désirez revenir aux valeurs définies par votre régleur, vous pouvez réinitialiser votre processeur.

Pour remettre votre processeur aux valeurs définies par votre régleur :

1. Appuyez simultanément sur les touches programmes en bas à gauche et à droite de l'écran d'accueil, et maintenez-les enfoncées. L'écran de réinitialisation du processeur s'affiche.
2. Appuyez sur la touche programme en bas à droite pour confirmer que vous voulez vraiment réinitialiser votre processeur.

Figure 31 : Ecran de réinitialisation du processeur

Utilisation du bouton de réinitialisation

Si la touche Cochlear ne fonctionne plus ou que l'écran de votre assistant sans fil se bloque, appuyez sur le bouton de réinitialisation à l'arrière de l'assistant sans fil pour le réinitialiser.

Figure 32 : Bouton de réinitialisation sur l'assistant sans fil

© Cochlear Limited 2010

Contrôle bilatéral

Si vous avez deux implants (porteur bilatéral), vous pouvez relier votre assistant sans fil avec deux processeurs. Vous pourrez ainsi contrôler les deux processeurs en même temps.

Lorsque votre assistant sans fil est relié à deux processeurs, son écran est partagé verticalement en deux pour les affichages suivants :

- Ecran d'accueil
- Ecran de statut
- Ecran des signaux visuels d'alerte

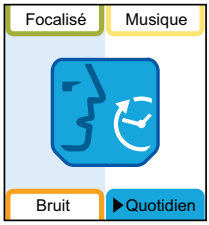

Figure 33 : Ecran d'accueil en mode bilatéral

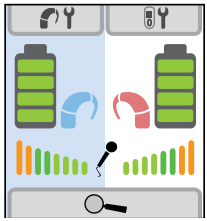

Figure 34 : Ecran de l'état de la pile du processeur en mode bilatéral

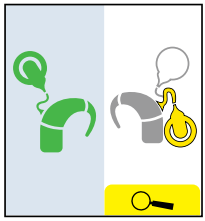

Figure 35 : Ecran des signaux visuels d'alerte en mode bilatéral

A partir de l'écran d'accueil, vous pouvez sélectionner l'un des trois modes de contrôles bilatéraux :

- Le mode double permet de contrôler les deux processeurs.

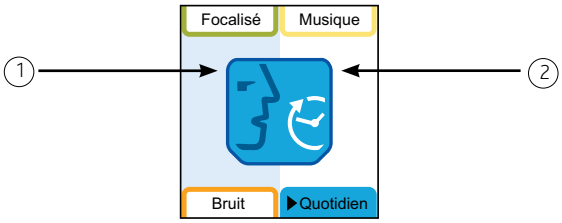

Figure 36 : Mode de contrôle bilatéral double, côté gauche (1) et côté droit (2)

- Le mode de contrôle gauche* contrôle uniquement votre processeur gauche.

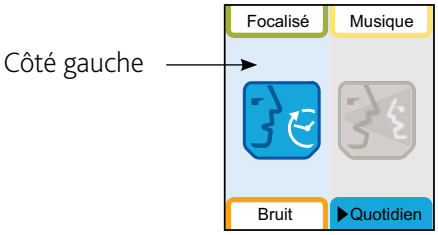

Figure 37 : Mode de contrôle bilatéral côté gauche

- Le mode de contrôle droit* contrôle uniquement votre processeur droit.

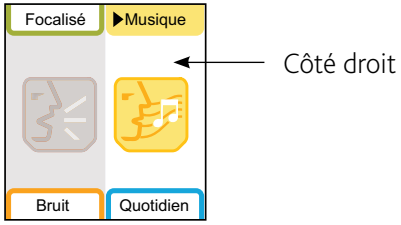

Figure 38 : Mode de contrôle bilatéral côté droit

* configuration avancée uniquement

© Cochlear Limited 2010

Mode de contrôle double

Lorsque vous reliez deux processeurs, votre assistant sans fil passe automatiquement en mode de contrôle double.

Le mode de contrôle double vous permet de contrôler les deux processeurs en même temps pour :

- changer les programmes ;
- modifier le volume ou la sensibilité ;
- activer la boucle à induction ou la boucle à induction automatique ;
- connecter un accessoire audio.

Pour modifier ces paramètres, les deux processeurs doivent être allumés et votre assistant sans fil doit se trouver dans le périmètre de fonctionnement de vos processeurs.

Les modifications apportées aux paramètres du processeur (ex. modification du taux de mixage de la boucle à induction et du microphone) affectent les deux processeurs indépendamment du mode de contrôle.

Modes de contrôle droit ou gauche

Il est possible que vous souhaitiez modifier un paramètre sur un seul processeur. Par exemple :

- activer la boucle à induction ou la boucle à induction automatique sur le processeur gauche uniquement ;
- modifier le volume ou la sensibilité sur le processeur droit uniquement.

© Cochlear Limited 2010

Passage d'un mode de contrôle à un autre

Pour passer d'un mode de contrôle à un autre, appuyez sur la touche de sélection vers la gauche ou la droite et maintenez-la enfoncée.

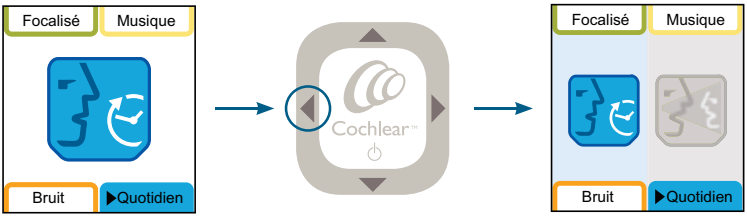

Figure 39 : Passage du mode de contrôle double au mode de contrôle gauche

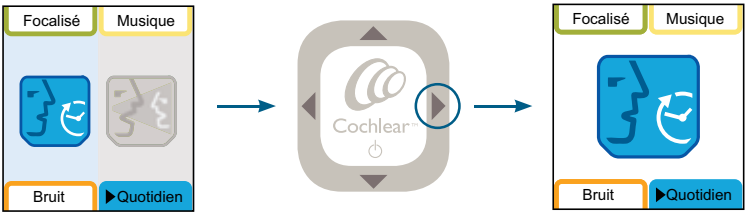

Figure 40 : Passage du mode de contrôle gauche au mode de contrôle double

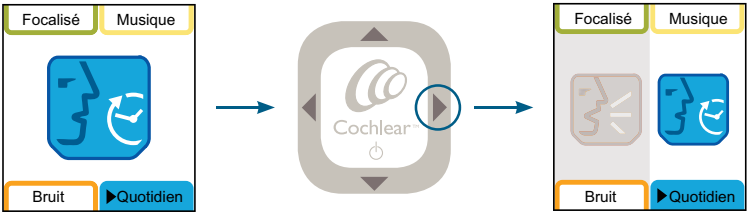

Figure 41 : Passage du mode de contrôle double au mode de contrôle droit

© Cochlear Limited 2010

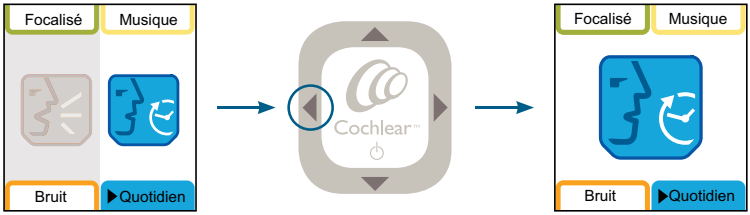

Figure 42 : Passage du mode de contrôle droit au mode de contrôle double

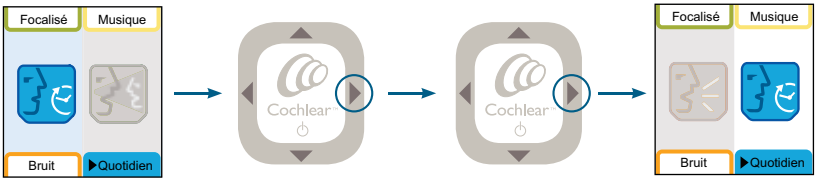

Figure 43 : Passage du mode de contrôle gauche au mode de contrôle droit

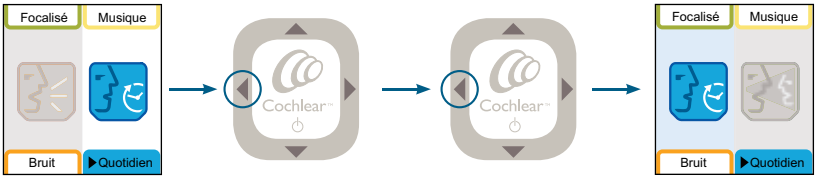

Figure 44 : Passage du mode de contrôle droit au mode de contrôle gauche

© Cochlear Limited 2010

© Cochlear Limited 2010

Réglage des paramètres

Vous pouvez régler les paramètres de votre processeur et de votre assistant sans fil afin de répondre à vos besoins. Vous pouvez modifier les paramètres du processeur uniquement lorsque le processeur est allumé et se trouve dans le périmètre de fonctionnement. Si l'assistant sans fil est relié à deux processeurs, ils doivent tous deux être allumés et se trouver dans le périmètre de fonctionnement.

Vous ne pouvez régler les paramètres qu'en utilisant votre assistant sans fil en mode avancé.

Pour régler les paramètres de votre processeur ou de votre assistant :

1. A partir de l'écran d'accueil, appuyez sur la touche Cochlear. L'écran de statut du processeur s'affiche.
2. Pour accéder au menu des paramètres du processeur, appuyez sur la touche programme en haut à gauche. Pour accéder au menu des paramètres de l'assistant sans fil, appuyez sur la touche programme en haut à droite.

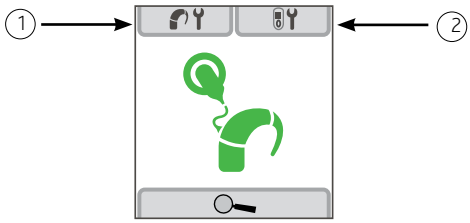

Figure 45 : Accéder au menu des paramètres du processeur (1) ou à celui des paramètres de l'assistant sans fil (2)

3. Pour sélectionner le paramètre du processeur ou de l'assistant que vous souhaitez modifier, appuyez sur la touche de sélection vers le bas jusqu'à ce que l'écran du paramètre souhaité apparaisse.

Les paramètres du processeur que vous modifiez s'appliquent à tous les programmes, quel que soit le programme sélectionné. Lorsque l'assistant sans fil est relié à deux processeurs. Les paramètres sont appliqués aux deux processeurs.

© Cochlear Limited 2010

Réglage des paramètres de votre processeur

Vous pouvez modifier les paramètres suivants :

- verrouillage et déverrouillage des boutons du processeur ;
- taux de mixage boucle à induction/microphone ;
- taux de mixage accessoire audio/microphone ;
- préférences pour les témoins lumineux du processeur ;
- activation et désactivation des alarmes privées.

Verrouillage et déverrouillage des boutons de votre processeur

Vous pouvez verrouiller les deux boutons de votre processeur pour éviter que les paramètres ne soient modifiés par des enfants ou par des pressions involontaires sur les touches.

Figure 46 : Boutons du processeur déverrouillés

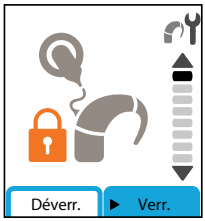

Figure 47 : Boutons du processeur verrouillés

Pour verrouiller les boutons, appuyez sur la touche programme en bas à droite de l'écran de verrouillage et déverrouillage. Pour les déverrouiller, appuyez sur la touche programme en bas à gauche.

Ajustement du taux de mixage de la boucle à induction et du microphone

Le mixage vous permet de combiner les entrées provenant de plusieurs sources audio (par exemple, boucle à induction et microphones).

Le taux de mixage de la boucle à induction et du microphone définit le rapport entre l'entrée de la boucle à induction et l'entrée du microphone. Pour privilégier l'entrée de la boucle à induction et réduire les bruits de fond, augmentez le taux de mixage. Pour entendre davantage les bruits de fond tout en utilisant la boucle à induction, diminuez le taux de mixage.

© Cochlear Limited 2010

Vous pouvez définir le taux de mixage de la boucle à induction et du microphone selon un des paramètres suivants :

- **1:1** (50 % entrée de la boucle à induction : 50 % entrée du microphone).
- **2:1** (67 % entrée de la boucle à induction : 33 % entrée du microphone).
- **3:1** (75 % entrée de la boucle à induction : 25 % entrée du microphone).
- **4:1** (80 % entrée de la boucle à induction : 20 % entrée du microphone).
- **5:1** (83 % entrée de la boucle à induction : 17 % entrée du microphone).
- **6:1** (86 % entrée de la boucle à induction : 14 % entrée du microphone).
- **100 %** entrée de la boucle à induction.

Si vous réglez l'entrée de la boucle à induction sur 100 %, la lettre « T » apparaît sur l'écran du taux de mixage.

Pour privilégier l'entrée de la boucle à induction, appuyez sur la touche programme en bas à gauche de l'écran de mixage boucle à induction/ microphone. Pour entendre davantage les bruits de fond, appuyez sur la touche programme en bas à droite.

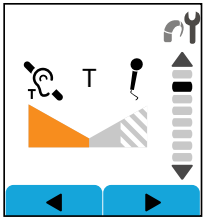

Figure 48 : La lettre « T » indique que l'entrée de la boucle à induction est sur 100 %

© Cochlear Limited 2010

Ajustement du taux de mixage des accessoires audio et du microphone

Le taux de mixage des accessoires audio et du microphone définit le rapport entre l'entrée des accessoires audio et l'entrée du microphone. Pour privilégier l'entrée des accessoires audio et réduire les bruits de fond, augmentez le taux de mixage. Pour entendre davantage les bruits de fond tout en utilisant les accessoires audio, diminuez le taux de mixage.

Vous pouvez définir le taux de mixage d'un accessoire audio et du microphone selon un des paramètres suivants :

- **1:1** (50 % entrée de l'accessoire audio : 50 % entrée du microphone).
- **2:1** (67 % entrée de l'accessoire audio : 33 % entrée du microphone).
- **3:1** (75 % entrée de l'accessoire audio : 25 % entrée du microphone).
- **4:1** (80 % entrée de l'accessoire audio : 20 % entrée du microphone).
- **5:1** (83 % entrée de l'accessoire audio : 17 % entrée du microphone).
- **6:1** (86 % entrée de l'accessoire audio : 14 % entrée du microphone).
- **100 %** entrée de l'accessoire audio.

Si vous réglez l'entrée de l'accessoire audio sur 100 %, la lettre « A » apparaît sur l'écran du taux de mixage.

Pour privilégier l'entrée de l'accessoire audio, appuyez sur la touche programme en bas à gauche de l'écran de mixage accessoire audio/microphone. Pour entendre davantage les bruits de fond, appuyez sur la touche programme en bas à droite.

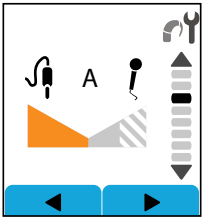

Figure 49 : La lettre « A » indique que l'entrée de l'accessoire audio est sur 100 %

© Cochlear Limited 2010

Réglage de vos préférences pour les témoins lumineux

Le témoin lumineux sur votre processeur confirme par un signal visuel toute modification apportée à un paramètre du processeur ou tout problème du processeur.

Les Paramètres du processeur vous permettent de régler vos préférences pour les témoins lumineux. Pour obtenir la confirmation visuelle que le processeur capte du son, activez le témoin lumineux Son ok. Pour obtenir la confirmation visuelle des modifications de paramètres et d'éventuels problèmes du processeur, activez le témoin lumineux Alarmes et touches.

Pour définir vos préférences pour les témoins lumineux :

1. Sélectionnez l'écran des paramètres de témoins lumineux de votre choix (ex. écran des paramètres témoin lumineux Alarmes et touches).
2. Pour activer le témoin lumineux, appuyez sur la touche programme en bas à droite. Pour le désactiver, appuyez sur la touche programme en bas à gauche.

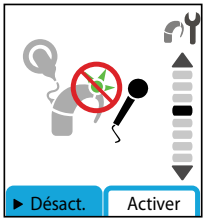

Figure 50 : Témoin lumineux Son ok éteint

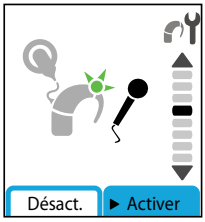

Figure 51 : Témoin lumineux Son ok allumé

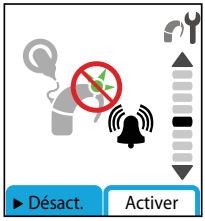

Figure 52 : Témoin lumineux Alarmes et touches éteint

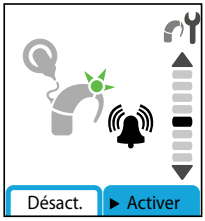

Figure 53 : Témoin lumineux Alarmes et touches allumé

© Cochlear Limited 2010

Activation et désactivation des alarmes privées

Une alarme privée est une tonalité que seul le porteur peut entendre lorsqu'un paramètre est modifié ou lorsque le processeur présente un dysfonctionnement. Pour entendre une alarme lorsqu'un paramètre est modifié ou lorsqu'il y a un dysfonctionnement, activez les alarmes privées du processeur. Pour une utilisation silencieuse, désactivez les alarmes privées du processeur.

Pour activer les alarmes privées, appuyez sur la touche programme en bas à droite de l'écran des alarmes privées. Pour désactiver les alarmes privées, appuyez sur la touche programme en bas à gauche.

Figure 54 : Alarmes privées désactivées

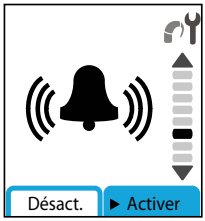

Figure 55 : Alarmes privées activées

© Cochlear Limited 2010

Réglage des paramètres de votre assistant sans fil

Vous pouvez modifier les paramètres de l'assistant sans fil suivants :

- volume du haut-parleur de l'assistant sans fil ;
- alarmes sonores et visuelles de l'assistant sans fil ;
- langue de l'assistant sans fil.

Modification du volume du haut-parleur de votre assistant sans fil

Votre assistant sans fil vous permet de modifier le volume des sons associés aux alertes visuelles et aux touches.

Pour augmenter le volume du haut-parleur, appuyez sur la touche programme en bas à droite de l'écran de volume du haut-parleur. Pour diminuer le volume du haut-parleur, appuyez sur la touche programme en bas à gauche.

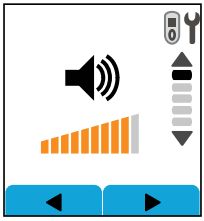

Figure 56 : Ecran du volume du haut-parleur de l'assistant sans fil

Activation et désactivation des alertes audio et visuelles

Lorsque les alertes visuelles de votre assistant sans fil sont activées, un message d'alerte apparaît sur l'écran en cas de problème (par exemple, si l'antenne est éteinte). Un son retentit également.

Si les alertes de votre assistant sans fil sont désactivées, vous verrez les alertes visuelles uniquement lorsque vous afficherez l'écran du statut du processeur. Lorsque votre assistant est en veille, il n'y a pas d'alertes visuelles afin d'économiser la batterie. Le témoin lumineux orange clignote en cas de problème, même si les alertes visuelles sont désactivées.

Pour activer les alarmes, appuyez sur la touche programme en bas à droite de l'écran des alarmes sonores et visuelles. Pour désactiver les alarmes, appuyez sur la touche programme en bas à gauche.

© Cochlear Limited 2010

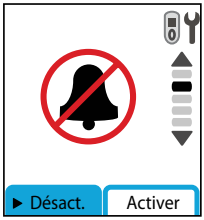

Figure 57 : Alarmes sonores et visuelles de l'assistant sans fil désactivées

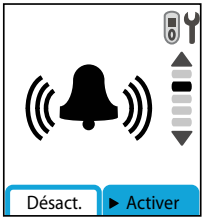

Figure 58 : Alarmes sonores et visuelles de l'assistant sans fil activées

© Cochlear Limited 2010

Mode Démo

Le mode Démo vous permet de vous familiariser avec les fonctions de votre assistant sans fil avant de commencer à l'utiliser pour communiquer avec votre processeur.

Vous pouvez vous familiariser avec les fonctions avancées bilatérales (utilisant deux processeurs) ou avec les fonctions de base unilatérales (utilisant un seul processeur). Le mode Démo n'affiche pas d'alarmes visuelles, et ne connecte pas d'accessoires audio.

Pour accéder au mode Démo quand votre assistant sans fil est déjà relié à votre processeur :

1. Appuyez simultanément sur les touches programmes en haut à droite et en bas à gauche de l'écran d'accueil, et maintenez-les enfoncées. L'écran de mode Démo s'affiche.
2. Pour sélectionner les fonctions avancées bilatérales, appuyez sur la touche programme en bas à gauche. Pour sélectionner les fonctions de base unilatérales, appuyez sur la touche programme en bas à droite.

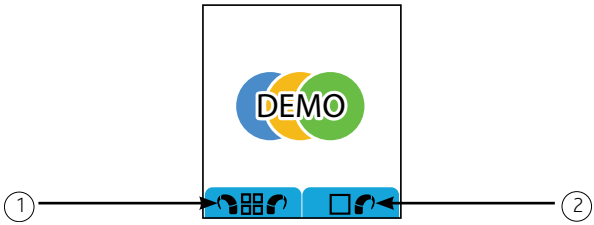

Figure 59 : Accéder aux fonctions avancées bilatérales (1) ou aux fonctions de base unilatérales (2)

Afin d'accéder au mode Démo quand votre assistant sans fil n'est pas relié, appuyez simultanément sur les touches programmes en haut à droite et en bas à gauche de l'écran de liaison et maintenez-les enfoncées. Quand votre assistant sans fil n'est pas relié, l'écran de liaison s'affiche si vous appuyez sur la touche Cochlear.

Figure 60 : Ecran de liaison

Lorsque vous utilisez le mode Démo, le mot « Démo » est affiché sur tous les écrans. Le témoin lumineux de votre assistant sans fil clignote également en vert, bleu et orange.

Pour quitter le mode Démo, arrêtez votre assistant sans fil et redémarrez-le.

Vous quitterez automatiquement le mode Démo au bout de 15 minutes d'utilisation, ou si vous reliez votre assistant sans fil.

© Cochlear Limited 2010

Entretien de votre assistant sans fil

Protection de votre assistant sans fil

Pour protéger votre assistant sans fil contre les impacts et les rayures, Cochlear vous recommande d'utiliser un étui de protection. Les étuis de protection suivants sont disponibles chez Cochlear :

- Clip ceinture Cochlear™ Nucleus® série CR100 : vous pouvez insérer l'assistant sans fil dans le clip ceinture et l'attacher à votre ceinture. Le clip ceinture peut être tourné pour ajuster sa position. Lorsque vous souhaitez utiliser votre assistant sans fil, retirez-le du clip ceinture.

Figure 61 : Clip ceinture pour assistant sans fil

- Etui en cuir Cochlear™ Nucleus® série CR100 : l'étui en cuir vous permet d'attacher votre assistant sans fil à votre ceinture ou de le transporter dans votre sac à main ou votre poche. Vous pouvez utiliser et charger l'assistant sans fil en le laissant dans l'étui en cuir.

Figure 62 : Etui en cuir pour assistant sans fil

© Cochlear Limited 2010

- Etui de protection Cochlear™ Nucleus® série CR100 : il s'agit d'une étui flexible en caoutchouc dans laquelle vous pouvez insérer l'assistant sans fil. Elle peut être utilisée par les enfants et les adultes et est disponible dans différents coloris. L'étui de protection peut se porter autour du cou grâce au cordon de l'assistant sans fil. Vous pouvez utiliser et charger l'assistant sans fil en le laissant dans l'étui de protection.

Figure 63 : Etui de protection

Si vous utilisez l'assistant sans fil dans son étui de protection, vous remarquerez peut-être une légère altération de son fonctionnement. Dans ce cas, retirez l'assistant sans fil de l'étui lorsque vous l'utilisez ou gardez l'étui à proximité de votre processeur.

Lorsque l'assistant sans fil est attaché à votre ceinture, certaines positions du bras (par exemple, lorsque le bras se balance devant la ceinture pendant la marche) peuvent gêner la communication. Dans ce cas, retirez l'assistant sans fil de l'étui lorsque vous l'utilisez.

Utilisation du cordon de l'assistant sans fil

Le cordon Cochlear™ Nucleus® série CR100 vous permet de porter l'assistant sans fil autour du cou.

Vous pouvez attacher le cordon à l'assistant sans fil en utilisant le trou situé à l'arrière de l'assistant. Lorsque vous passez le cordon, insérez toujours sa boucle par le bas du trou situé juste au-dessus de l'étiquette d'identification personnelle.

© Cochlear Limited 2010

Passez le cordon comme indiqué ci-dessous :

1. Tenez l'assistant sans fil dans une main.
2. Insérez la boucle du cordon par le bas du trou avec le pouce et l'index de l'autre main.

3. Insérez la sangle du cordon dans la boucle du cordon, comme indiqué sur l'image.

4. Tirez la sangle du cordon vers le haut jusqu'à ce que la boucle forme un nœud.

Il est possible que les composants décrits dans ce chapitre ne soient pas disponibles dans tous les pays. Veuillez contacter votre régleur pour de plus amples informations.

Protection de votre assistant sans fil contre les dommages provoqués par l'eau

Votre assistant sans fil est protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur ou égal à 1,0 mm et contre les éclaboussures d'eau (classifiés IP44).

© Cochlear Limited 2010

Nettoyage de votre assistant sans fil

Pour garder votre assistant sans fil propre, essuyez son écran et ses boutons avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas d'alcool, de détergents ménagers ou de matériaux abrasifs pour nettoyer votre assistant sans fil.

Figure 64 : Nettoyage de l'assistant sans fil en l'essuyant avec un chiffon doux et sec

Si votre clip ceinture, votre étui en cuir ou votre étui de protection se salit, essuyez-les avec un chiffon doux et sec.

Si votre assistant sans fil est mouillé :

1. Arrêtez votre assistant sans fil.
2. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
3. Faites sécher votre assistant sans fil pendant environ 12 heures. Il est déconseillé d'utiliser le kit de deshumidification Zephir fourni avec votre processeur pour faire sécher votre assistant sans fil. Ne faites pas sécher votre assistant sans fil dans un four ou un four micro-ondes.

Pour vérifier que votre assistant sans fil fonctionne toujours, redémarrez-le lorsqu'il est sec. Si votre assistant sans fil ne fonctionne plus, rapportez-le chez votre régleur. Cochlear ne peut pas garantir la réparation d'un assistant sans fil endommagé par l'eau.

© Cochlear Limited 2010

Avertissements et précautions pour l'utilisation de votre assistant sans fil

- Une utilisation des câbles de votre assistant sans fil autre que celle pour laquelle ils ont été conçus (par exemple, le fait de porter le câble USB autour du cou) peut causer des blessures.
- Lorsque vous utilisez des machines, veillez à ce que le cordon de votre assistant sans fil ne se prenne pas dans la machine.
- Si votre assistant sans fil chauffe anormalement, cessez de l'utiliser immédiatement et consultez votre régleur.
- N'utilisez pas votre assistant sans fil en conduisant.
- N'exposez pas votre assistant sans fil à de très fortes chaleurs (par exemple, aux rayons directs du soleil, derrière une vitre, dans une voiture, etc.).
- Evitez de laisser votre assistant sans fil dans des lieux où une humidité excessive ou de la saleté pourrait l'endommager (par exemple, dans une piscine).
- Lorsque vous mettez votre assistant sans fil dans un sac ou une poche avec d'autres objets, veillez à ne pas rayer l'écran. Pour protéger votre assistant sans fil des rayures, vous pouvez utiliser des films protecteurs disponibles dans le commerce.
- Lorsque vous chargez votre assistant sans fil sur le secteur, utilisez uniquement l'adaptateur secteur série CR100 ou l'adaptateur secteur série CP800 (si vous utilisez le chargeur de batteries série CP800).
- Ne forcez pas trop lorsque vous connectez votre assistant sans fil au câble USB de l'assistant sans fil.
- Evitez d'exercer des pressions inutiles sur l'écran, le clavier ou à l'arrière de votre assistant sans fil.
- Evitez de tordre votre assistant sans fil.
- N'essayez pas d'ouvrir ou de démonter votre assistant sans fil. S'il ne fonctionne pas, rapportez-le chez votre régleur.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre assistant sans fil, arrêtez-le et rangez-le en lieu sûr.
- Consultez les règlements locaux en vigueur concernant le recyclage des composants électriques.

© Cochlear Limited 2010

© Cochlear Limited 2010

Utilisation de votre assistant sans fil pour dépanner votre processeur

Les fonctionnalités de votre assistant sans fil suivantes peuvent vous aider à dépanner votre processeur :

- les signaux visuels qui apparaissent sur l'écran de votre assistant sans fil ;

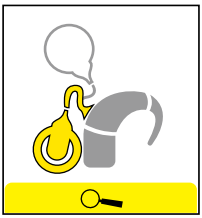

Figure 65 : Signal visuel en cas de dysfonctionnement de l'antenne

- l'indicateur du statut de votre processeur ;
- guide de dépannage du processeur sur votre assistant sans fil lorsque vous utilisez l'assistant en mode avancé : vous pouvez accéder au guide de dépannage en appuyant sur l'une des touches programmes en bas de l'écran de statut du processeur.

Pour de plus amples informations sur le dépannage de votre processeur, consultez le guide de dépannage CP810 et CR110 fourni avec la documentation de votre processeur.

Contrôle de l'antenne de votre processeur

Votre assistant sans fil dispose d'un détecteur d'antenne intégré qui vous permet de contrôler si l'antenne connectée à votre processeur reçoit des signaux sonores.

Pour contrôler l'antenne à l'aide du détecteur :

1. Retirez l'antenne de votre tête. N'utilisez pas le détecteur d'antenne lorsque l'antenne est sur votre tête.
2. Placez l'antenne sur les guides du détecteur d'antenne situés à l'arrière de votre assistant sans fil.

Si l'antenne capte des signaux sonores provenant du processeur, l'écran de contrôle de l'antenne et de liaison apparaît. Cela indique uniquement que l'antenne reçoit des signaux sonores, mais n'est pas une confirmation qu'elle fonctionne correctement.

Si l'antenne ne capte pas de signaux sonores, l'écran de contrôle de l'antenne et de liaison n'apparaît pas.

Lorsque vous éloignez l'antenne de votre assistant sans fil, il revient à l'affichage précédent.

© Cochlear Limited 2010

Autres informations

Votre formulaire de garantie et d'enregistrement

Votre carte de garantie est incluse dans la documentation que vous recevez avec votre processeur.

Veuillez compléter la carte d'enregistrement et la retourner à Cochlear dans un délai de 30 jours après réception de votre produit.

Informations techniques

L'assistant sans fil communique dans la bande de fréquences ISM 2,4 GHz avec une modulation de type GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) sur 10 canaux. La connexion utilise un protocole de communication bidirectionelle propriétaire et opère dans un périmètre pouvant aller jusqu'à 2 m du processeur CP810. En cas d'interférences, la connexion sans fil recherche parmi les 10 canaux, un canal où les interférences affectent moins la connexion. L'écran de l'assistant sans fil et un témoin lumineux signalent quand le processeur ne se trouve pas dans le périmètre de fonctionnement et quand la connexion a été interrompue à cause d'interférences. Pour de plus amples informations, voir le chapitre *Manipulation et fonctionnement de votre assistant sans fil* dans ce guide utilisateur.

Spécifications

Configuration physique

L'assistant sans fil comprend :

- des circuits intégrés analogiques et numériques personnalisés basés sur une conception de micro-processeur, avec des fonctions de communication sans fil bidirectionnelles ;
- des boutons-poussoirs et un curseur pour contrôler les fonctions du processeur et de son propre système ;
- un écran pour indiquer le statut du système et son activité ;
- un haut-parleur pour les alertes sonores ;
- un détecteur d'antenne intégré pour contrôler si l'antenne du processeur reçoit des signaux sonores ;

- un témoin lumineux pour les signaux visuels de fonctionnement ou d'alerte du système ;
- un circuit de charge de la batterie embarqué ;
- un détecteur de température pour la sécurité de la batterie ;
- un connecteur mini USB type B pour le chargement de l'appareil.

Matériaux

Le boîtier de l'assistant sans fil, notamment les boutons/touches non métalliques sont en polycarbonate. Le dos et les boutons/touches métalliques sont en acier inoxydable, plaqué chrome.

Dimensions

Longueur	Largeur	Profondeur
110 mm	45 mm	12 mm

Poids

L'assistant sans fil pèse environ 64 g.

Caractéristiques de fonctionnement

Caractéristiques	Plage
Technologie sans fil	Communication sans fil bidirectionnelle brevetée à basse tension
Fréquence RF	2,4 GHz
Tension de fonctionnement de la batterie	3 V à 4,2 V
Tension de charge de la batterie	4,5 V à 5,5 V
Capacité de la batterie	680 mAh (batterie lithium-ion interne)
Fonctions des boutons-poussoirs	Démarrage et arrêt de l'assistant sans fil, de la boucle à induction et de la boucle à induction automatique, des accessoires audio, changement de programme, modification des paramètres du processeur et de l'assistant sans fil

© Cochlear Limited 2010

Caractéristiques	Plage
Plage de transmission sans fil	Jusqu'à 2 m
Ecran	128 x 128 pixels, LCD couleur rétroéclairé 1,5 pouces

Conditions ambiantes

Environnement	Minimum	Maximum
Température de rangement	-40 °C	+50 °C
Humidité relative de rangement	0 % HR	90 % HR
Température de fonctionnement	+5 °C	+50 °C
Humidité relative de fonctionnement	0 % HR	90 % HR

Certification et normes appliquées

L'assistant sans fil CR110 remplit les exigences essentielles présentées dans l'annexe 1 de la directive CE 90/385/CEE relative aux dispositifs médicaux implantables actifs selon le dernier amendement par la directive CE 2007/47/CEE. Il a été approuvé pour la marque CE, conformément à l'annexe 2 par l'organisme notifié 0197 en 2009.

CE 0197

Classification de l'appareil

Votre assistant sans fil est un appareil à alimentation interne de type B tel qu'il est décrit dans le standard international CEI 60601-1:1988 + A1:1991 + A2:1995 – Appareils électromédicaux – Partie 1 : Règles générales de sécurité.

Indice de protection IP de l'assistant sans fil

L'indice de protection IP de l'assistant sans fil est décrit dans le chapitre *Entretien de votre assistant sans fil*.

© Cochlear Limited 2010

Conformité FCC (Federal Communications Commission) et Canadian IC

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à l'article RSS-210 d'Industry Canada. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible.
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment celles pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

Les modifications apportées à cet appareil sans autorisation expresse de Cochlear Limited peuvent entraîner l'annulation de l'agrément de la FCC pour l'utilisation de cet appareil.

Cet équipement a été testé et certifié conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, selon l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre toute interférence néfaste dans une installation de type résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut engendrer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas garanti que cette interférence ne se produira pas avec une installation particulière. Si cet appareil génère une interférence néfaste avec la réception radio ou télévision, prouvée en éteignant et rallumant l'appareil, essayez d'y remédier à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorientez ou déplacez l'antenne de réception ;
- éloignez l'appareil du récepteur ;
- branchez l'appareil sur une sortie de circuit différente de celle à laquelle est branchée le récepteur ;
- consultez votre fournisseur ou un technicien radio/télévision qualifié.

N° identification FCC : WTOCR11000

N° identification IC : 8039A-CR11000

© Cochlear Limited 2010

Les symboles ci-dessous apparaissent sur les composants et l'emballage du processeur.

Symbole	Signification
	Voir Instructions
	Consultez les avertissements dans la documentation utilisateur correspondante
	Fragile
	Limites de température de stockage
	Limites d'humidité relative
IP57	Code IP Protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur ou égal à 1,0 mm. Protégé contre les pannes provoquées par une immersion temporaire dans l'eau. Protégé contre les éclaboussures d'eau.
IP44	Code IP Protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur ou égal à 1,0 mm. Protégé contre les éclaboussures d'eau.
	Symbole d'enregistrement CE
	Jetable – ne pas jeter au feu
	Jetable – consulter les règlements locaux en vigueur concernant le recyclage des composants électriques.

© Cochlear Limited 2010

A01-0800JP	Certification – Japon
N2792	Certification – Australie
Z1297	Certification – Nouvelle-Zélande
FC	Testé et certifié conforme aux normes FCC
SN	Numéro de série
	Date de fabrication
	Appareil de type B
Rx Only	Cet appareil peut être vendu uniquement par un médecin ou sur ordonnance d'un médecin.
Mixed Sources Product group from well-managed forests and other controlled sources www.fsc.org Cert no. SCS-COC-31047 © 1996 Forest Stewardship Council FSC	• Sources mixtes – produit issu de sources bien gérées et d'autres sources maîtrisées. • La certification FSC s'applique uniquement aux emballages en carton.
	Recyclage
Processeur de son CP810 Cochlear Limited 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australie Fabriqué en Australie	Etiquette d'informations produit pour le processeur de son.
Assistant sans fil CR110 Cochlear Limited 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australie Fabriqué en Chine	Etiquette d'informations produit pour l'assistant sans fil.

© Cochlear Limited 2010

Déclaration légale

Les déclarations de ce guide sont considérées comme avérées et correctes à la date de publication. Toutefois, les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les systèmes d'implants cochléaires Nucleus® sont protégés par un ou plusieurs brevets internationaux.

© Cochlear Limited 2010

© Cochlear Limited 2010

Glossaire

Adaptateur secteur Cochlear™ Nucleus® série CR100	Permet de connecter l'assistant sans fil au secteur pour la recharge de la batterie.
Affichage de l'état du processeur	Affiche l'état du processeur actuel.
Assistant sans fil	Dispositif de contrôle sans fil portable qui contrôle le processeur de son Cochlear™ Nucleus® série CP800.
Bouton	Bouton situé sur le côté gauche à l'arrière de l'assistant sans fil et qui permet d' : • activer et d'arrêter la boucle à induction et la boucle à induction automatique ; • activer et d'arrêter les accessoires audio.
Bouton de réinitialisation	Permet de réinitialiser l'assistant sans fil si la touche Cochlear ne fonctionne pas.
Câble USB Cochlear™ Nucleus® série CR100	Câble permettant de connecter l'assistant sans fil : • au port USB d'un ordinateur ; • à l'adaptateur secteur ; • au chargeur de batteries série CP800.
Clip ceinture Cochlear™ Nucleus® série CR100	Etui de protection pour l'assistant sans fil pouvant être attaché à la ceinture.
Contrôle bilatéral	Lorsque l'assistant sans fil communique avec deux processeurs en même temps.
Contrôle unilatéral	Lorsque l'assistant sans fil communique avec un seul processeur.

© Cochlear Limited 2010

Cordon Cochlear™ Nucleus® série CR100	Vous permet de porter l'assistant sans fil autour du cou.
Détecteur d'antenne	Utilisé pour contrôler si l'antenne connectée au processeur reçoit des signaux sonores du processeur.
Ecran d'accueil	Permet d'accéder à la sélection des programmes et aux paramètres principaux.
Etui de protection Cochlear™ Nucleus® série CR100	Etui de protection en caoutchouc pour l'assistant sans fil qui convient aux adultes et aux enfants.
Etui en cuir Cochlear™ Nucleus® série CR100	Etui de protection pour l'assistant sans fil que vous pouvez attacher à la ceinture ou porter dans votre sac à main ou votre poche.
Liaison	Permet à l'assistant sans fil et au processeur de communiquer entre eux.
Mode avancé	Permet l'accès à toutes les fonctions de votre assistant sans fil.
Mode simple	Permet l'accès aux fonctions de tous les jours.
Paramètres de l'assistant sans fil	Permet d'accéder et de contrôler les paramètres spécifiques de l'assistant sans fil.
Paramètres du processeur	Permet d'accéder et de contrôler les paramètres spécifiques du processeur.
Prise câble USB de l'assistant sans fil	Permet de brancher le câble USB sur l'assistant sans fil.
Séparer	Sépare l'assistant sans fil du processeur.
Témoin lumineux	Fournit un signal visuel de l'état de fonctionnement de l'assistant sans fil ou d'un problème.

© Cochlear Limited 2010

Touche de sélection vers la droite	• Permet d'augmenter la sensibilité. • Permet de passer d'un mode de contrôle à un autre. • Permet de modifier les paramètres.
Touche de sélection vers la gauche	• Permet de diminuer la sensibilité. • Permet de passer d'un mode de contrôle à un autre. • Permet de modifier les paramètres.
Touche de sélection vers le bas	Permet de baisser le volume ou de faire défiler vers le bas.
Touche de sélection vers le haut	Permet d'augmenter le volume ou de faire défiler vers le haut.
Touches programmes	Quatre touches multi-fonctions situées directement au-dessus et en dessous de l'écran de l'assistant sans fil.

© Cochlear Limited 2010

© Cochlear Limited 2010

Index

A

Activation

Alarmes privées 50
Alertes audio et visuelles 51

Alertes visuelles 61

Assistant sans fil 7

Caractéristiques de fonctionnement 64
Composants 9–10
Configuration physique 63–64
Démarrage et arrêt 18
Dimensions 64
Ecran d'accueil 28
Matériaux 64
Sélection de la langue 21
Spécifications 63–64
Témoins lumineux 37
Utilisation 21–38
Verrouillage et déverrouillage 19

Augmentation

Sensibilité 32
Volume 31

B

Boucle à induction

Activation 35
Arrêt 35
Réduction des bruits de fond 35

© Cochlear Limited 2010

Boucle à induction automatique

Arrêt automatique 36
Utilisation 36

Bouton de réinitialisation 38

C

Charge de la batterie 11

Comment recharger 13–17
Plage de températures recommandée pour la recharge 12
Premier chargement 11
Quand recharger 12
Rechargement 11
Utilisation de l'adaptateur secteur série CR100 et du câble USB 14
Utilisation de votre ordinateur et de votre câble USB 15
Utilisation du chargeur de batteries série CP800 et du câble USB 16

Classification de l'appareil 65

Clip ceinture

Utilisation 55

Conformité FCC 66

Contrôle

Antenne du processeur 62
Etat de la batterie de l'assistant sans fil 12
Etat de la pile du processeur 34

Contrôle bilatéral 39

Ecrans bilatéraux 39
Modes de contrôle 40–41
Passage d'un mode de contrôle à un autre 42–43

© Cochlear Limited 2010

Cordon

Fixation 56–57

D

Démarrage et arrêt de l'assistant sans fil 18

Dépannage du processeur 61–62

Désactivation

Alarmes privées 50
Alertes audio et visuelles 51

Déverrouillage

Boutons du processeur 46
Commandes de l'assistant sans fil 19

Diminution

Sensibilité 32
Volume 31

E

Eau

Protection contre les dommages 57

Ecran

Ecran d'accueil 30

Ecran d'accueil 28

Retour à l'écran d'accueil 30
Sélection des programmes 29

© Cochlear Limited 2010

Entretien de votre assistant sans fil

Avertissements et précautions 59
Nettoyage 58
Protection 55–57
Utilisation du cordon 56–57

Etui de protection

Utilisation 56

Etui en cuir

Utilisation 55

G

Garantie 63

I

Impuretés

Protection contre les dommages 57

Informations techniques

Conditions ambiantes 65
Spécifications 63–64

Interférences

Opérations à effectuer 25
Sources 25

L

Liaison de l'assistant sans fil 22

© Cochlear Limited 2010

M

Mode avancé 26

Mode de contrôle double 41

Mode Démo

Arrêt 54
Utilisation 53

Mode simple 26

Modification

Préférences témoin lumineux 49
Sensibilité 32
Taux de mixage accessoire audio/microphone 48
Taux de mixage boucle à induction/microphone 46
Volume 31

N

Nettoyage de l'assistant sans fil 58

P

Passage

Entre les modes de contrôle bilatéral 42–43

Programme Bruit 28

Programme Focalisé 28

Programme Musique 28

Programme Quotidien 28

© Cochlear Limited 2010

Programmes

Bruit 28
Focalisé 28
Musique 28
Quotidien 28
Sélection 29

Protection de l'assistant sans fil 55–57

R

Rechargement de la batterie 11

Réglage des paramètres 45

Réglage des paramètres de l'assistant sans fil

Activation et désactivation des alarmes audio et visuelles 51
Modification du volume du haut-parleur de l'assistant sans fil 51

Réglage des paramètres du processeur

Activation et désactivation des alarmes privées 50
Modification du taux de mixage accessoires audio/microphone 48
Modification du taux de mixage boucle à induction/microphone 46
Réglage des préférences pour les témoins lumineux 49
Verrouillage et déverrouillage des boutons du processeur 46

Réinitialisation du processeur 38

S

Sélection de la langue 21

Sélection de la langue de l'assistant sans fil 21

Sélection des programmes 29

© Cochlear Limited 2010

Sensibilité

Augmentation 32
Diminution 32

Symboles 67–68

T

Taux de mixage

Accessoires audio et microphone 48
Boucle à induction et microphone 46

Témoins lumineux du processeur

Réglage des préférences 49

U

Utilisation

Assistant sans fil 21–38
Boucle à induction 35–36
Boucle à induction automatique 36
Clip ceinture 55
Cordon 56–57
De l'assistant sans fil pour le dépannage du processeur 61–62
Etui de protection 56
Etui en cuir 55
Mode Démo 53

Utilisation de l'assistant sans fil

Distance de fonctionnement 24

© Cochlear Limited 2010

V

Verrouillage

Boutons du processeur 46
Commandes de l'assistant sans fil 19

Volume

Augmentation 31
Diminution 31

© Cochlear Limited 2010

Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove NSW 2066, Australia Tel: 61 2 9428 6555 Fax: 61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: 1 303 790 9010 Fax: 1 303 792 9025
Cochlear AG European Headquarters, Peter Merian-Weg 4, CH - 4052 Basel, Switzerland Tel: 41 61 205 0404 Fax: 41 61 205 0405
European Representative, Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, D-30625 Hannover
Germany Tel: 49 511 542 770 Fax: 49 511 542 7770
Cochlear Europe Ltd 9 Weybridge Business Park, Addlestone Road, Addlestone, Surrey KT15 2UF, United Kingdom Tel: 44 1932 87 1500 Fax: 44 1932 87 1526
Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: 81 3 3817 0241 Fax: 81 3 3817 0245
Cochlear (HK) Ltd Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: 852 2530 5773 Fax: 852 2530 5183
Cochlear (HK) Ltd Beijing Representative Office Unit 2208 Gemdale Tower B, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022
P.R. China Tel: 86 10 5909 7800 Fax: 86 10 5909 7900
Cochlear Ltd (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: 65 6553 3814 Fax: 65 6451 4105
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: 82 2 533 4663 Fax: 82 2 533 8408
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20i, B - 2800 Mechelen, Belgium Tel: 32 1579 5511 Fax: 32 1579 5500
Cochlear Italia SRL Via Augusto Murri, 45/L, 40137 Bologna, Italia Tel: 39 051 7419811 Fax: 39 051 392062
Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes - Bât. Homère, 91190 Saint Aubin, France Tel: 33 811 111 993 Fax: 33 160 196 499
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: 46 31 335 14 61 Fax: 46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad., Bogazici Plaza No: 6/1, Kavacik
TR - 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey Tel: 90 216 538 5900 Fax: 90 216 538 5919
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1 Canada Tel: 1 416 972 5082 Fax: 1 416 972 5083
www.cochlear.com

Nucleus est une marque déposée de Cochlear Limited.
Cochlear, le logo en forme d'ellipse ainsi que Freedom sont des marques déposées de Cochlear Limited.

Les déclarations de ce guide sont considérées comme avérées et correctes dans leurs moindres détails à la date de publication. Toutefois les spécifications peuvent être modifiées sans que cela ne soit mentionné.

Hear now. And always

234619 ISS4 NOV10 French
Translation of 195993 ISS6
Printed in Switzerland